

Abstrakt:

Tato bakalářská práce se zabývá možnostmi překladu ruského přechodníku a ruského přechodníkového obratu do češtiny. Cílem je zjistit frekvenci použití přechodníků a jiných jazykových prostředků v českých překladech transgresiv z ruské krásné literatury; zjistit, zda volbou jiných prostředků než přechodníků dojde v překladu k přesnému vyjádření autorova záměru; dojít ke zjištění nejvhodnějších a nejméně vhodných možností překladu ruského přechodníku.